

R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Asterix *ENTRE OS* **BELGAS**

Escrito por René GOSCINNY

Ilustrado por Albert UDERZO



GOSCINNY E UDERZO

APRESENTAM

Uma Aventura de Asterix

ASTERIX ENTRE OS BELGAS

Escrito por RENÉ GOSCINNY e ilustrado por ALBERT UDERZO

Traduzido por Anthea Bell e Derek Hockbridge



UM EBOOK ORION

© 1979 GOSCINNY / UDERZO

Edição revisada e tradução em inglês © 2004 Hachette Livre

Título Original: *Astérix chez les Belges*

Este e-book foi publicado pela primeira vez em 2014 pela Orion Children's Books.

Licenciado exclusivo: Orion Publishing Group

Tradutores: Anthea Bell e Derek Hockridge

Tipografia: Bryony Newhouse

Todos os direitos reservados.

O direito de René Goscinny e Albert Uderzo serem identificados como os autores deste trabalho foi afirmado por eles de acordo com a Lei de direitos autorais, Designs e Patentes de 1988.

Esta edição revisada foi publicada pela primeira vez em 2004 pela Orion Books Ltd,

Orion House, 5 Upper Saint Martin's Lane, Londres WC2H 9EA

Uma empresa Hachette UK

Esta edição do ebook foi criada usando CircularFLO da Circular Software

Um registro CIP para este livro está disponível na Biblioteca Britânica

ISBN 978 1 4440 1331 3

www.asterix.com

www.orionbooks.co.uk



ESTAMOS NO ANO 50 ANTES DE CRISTO E TODA A GÁLIA FOI OCUPADA PELOS ROMANOS... TODA? NÃO! UMA ALDEIA POVOADA POR IRREDUTÍVEIS GAULESES AINDA RESISTE AO INVASOR E A VIDA NÃO É NADA FÁCIL PARA AS GUARNIÇÕES DE LEGIONÁRIOS ROMANOS NOS CAMPOS FORTIFICADOS DE BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM E PETIBONUM...



ASTERIX É O HERÓI DAS AVENTURAS GAULESAS. PEQUENO GUERREIRO DE ESPÍRITO SAGAZ E INTELIGÊNCIA VIVA, ACEITA SEM VACILAR AS PERIGOSAS MISSÕES QUE LHE SÃO DADAS. A FORÇA SOBRE-HUMANA DE ASTERIX VEM DA POÇÃO DO DRUIDA PANORAMIX...



OBELIX É O AMIGO INSEPARÁVEL DE ASTERIX. PROFISSÃO: ENTREGADOR DE MENIRES. ADORA JAVALIS E BOAS BRIGAS. ESTÁ SEMPRE PRONTO PARA LARGAR TUDO E ACOMPANHAR ASTERIX EM SUAS AVENTURAS. SEU GRANDE COMPANHEIRO É IDEAFIX, UM CÃOZINHO INCRÍVEL, CONHECIDO POR SER DEFENSOR DA NATUREZA E GANIR DESESPERADAMENTE QUANDO VÊ UMA ÁRVORE SENDO DERRUBADA...



PANORAMIX, O VENERÁVEL DRUIDA DA ALDEIA, COLHE ZIMBRO E PREPARA POÇÕES MÁGICAS. SUA MELHOR RECEITA É A POÇÃO QUE DÁ UMA FORÇA SOBRE-HUMANA A QUEM A TOMA, MAS PANORAMIX TEM OUTRAS RECEITAS DE RESERVA...



CHATOTORIX É O PIOR BARDO DA GÁLIA. AS OPINIÕES SOBRE SEU TALENTO SÃO UNÂNIMES: ELE SE CONSIDERA GENIAL E OS OUTROS O CONSIDERAM SIMPLEMENTE ABOMINÁVEL. PORÉM, QUANDO CALADO, SE TORNA UM ÓTIMO COMPANHEIRO...



ABRACURCIX É O CHEFE DA ALDEIA. MAJESTOSO, CORAJOSO E COLÉRICO, O VELHO GUERREIRO É RESPEITADO PELOS SÚDITOS E TEMIDO PELOS INIMIGOS. ELE SÓ TEM MEDO DE UMA COISA: QUE O CÉU CAIA EM SUA CABEÇA, MAS COMO ELE MESMO DIZ: "QUEM MORRE DE VÉSPERA É PERU"...

É UM DIA BELO E ENSOLARADO, E A VIDA SEGUIE A TRANQUILA ROTINA DE SEMPRE NA PEQUENA ALDEIA GAULESA...

VOCÊ SABE O QUE MEUS PEIXES DIZEM SOBRE ISSO?

SIM, EU SEI! E MANDE CALAREM A BOCA. POIS TEM MAU HÁLITO!

VETERANIX! VOLTE PARA DENTRO DE CASA. VOCÊ VAI PEGAR UM REFRIADO!

VOCÊS ESQUECERAM DE ME DESAMARRAR DEPOIS DO ÚLTIMO BANQUETE!

QUANDO MANDEI PARAREM COM O QUE ESTAVAM FAZENDO, NÃO ERA COM VOCÊS!

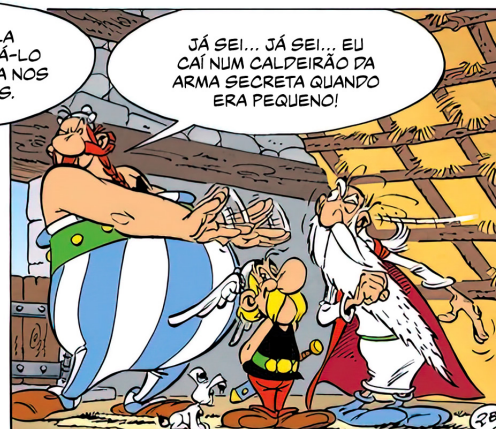
Ó ABRACURCIX, NOSSO CHEFE...

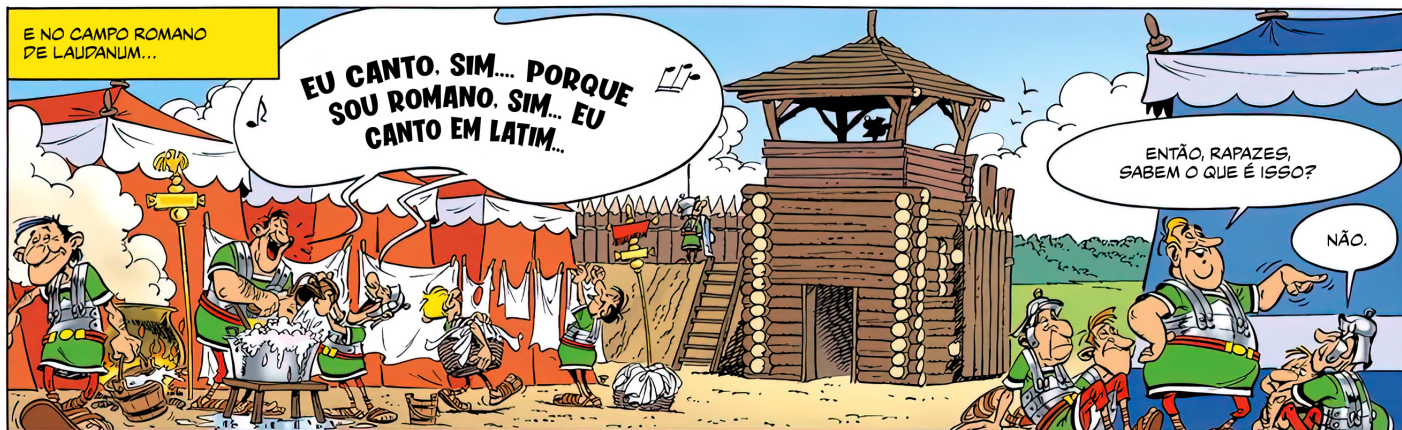
...OS CAMPOS FORTIFICADOS ROMANOS ESTÃO RECEBENDO NOVAS TROPAS.

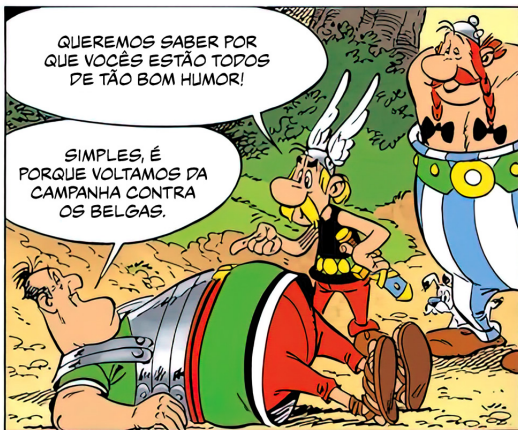
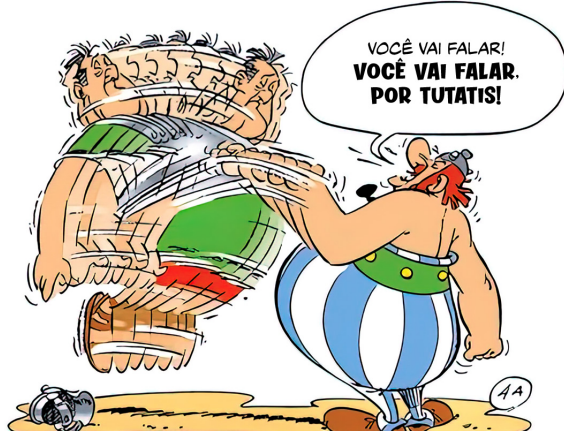
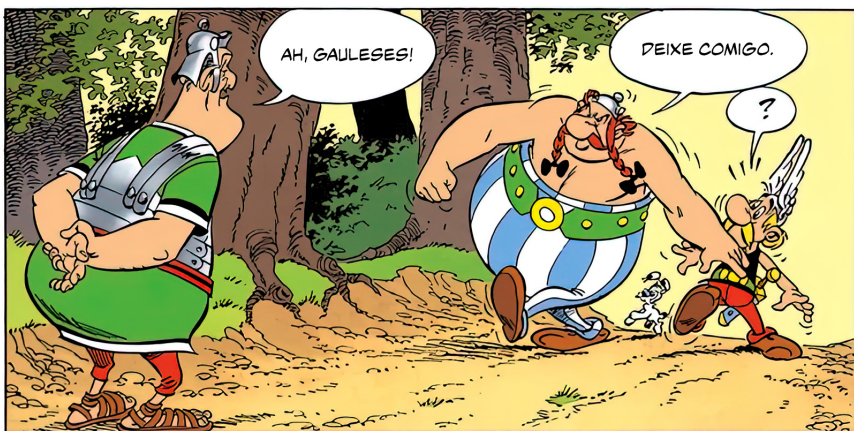
SIM! UM MONTE DE ROMANOS FRESQUINHOS QUE ACABARAM DE CHEGAR!

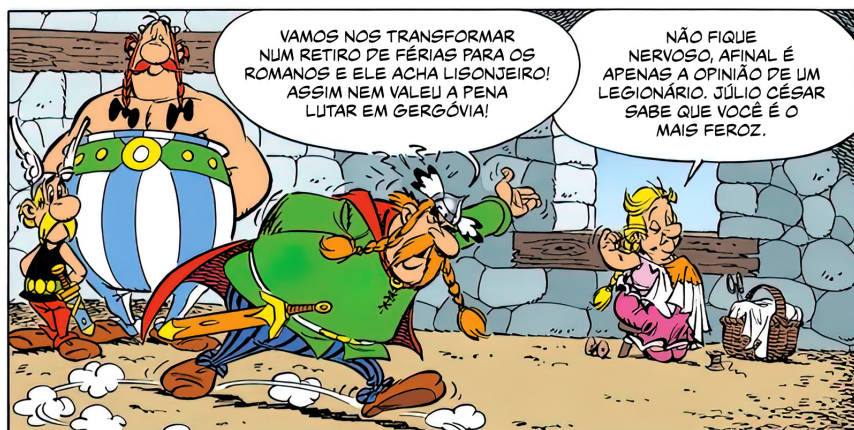
HMM... NO FUNDO É UMA BOA NOTÍCIA, TODOS ESTÃO ENTEDIADOS E UM POUCO DE EXERCÍCIO VAI LHEZ FAZER BEM.

VOCÊS DOIS, VÃO DAR UMA OLHADA DE PERTO Nesses ROMANOS.

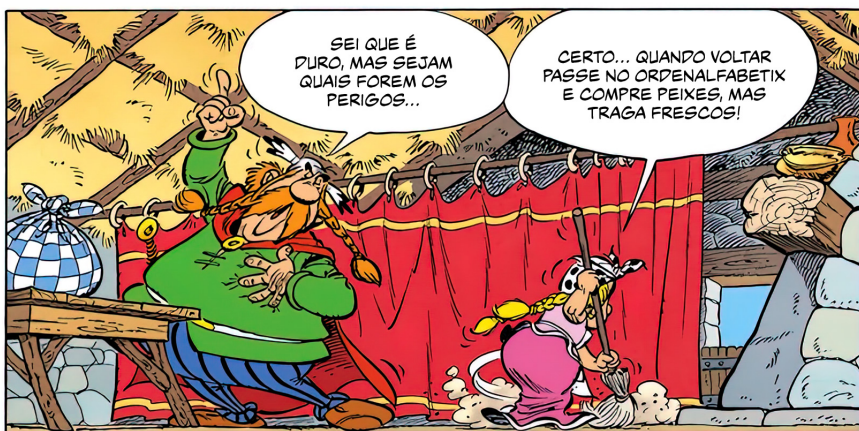
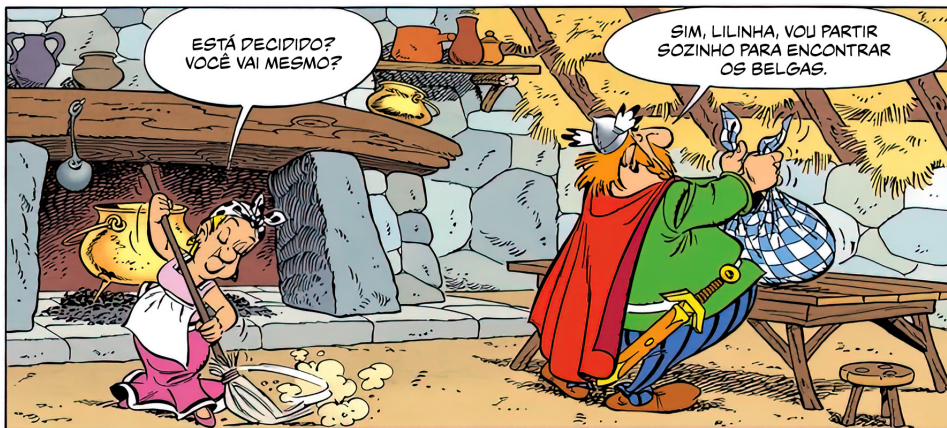


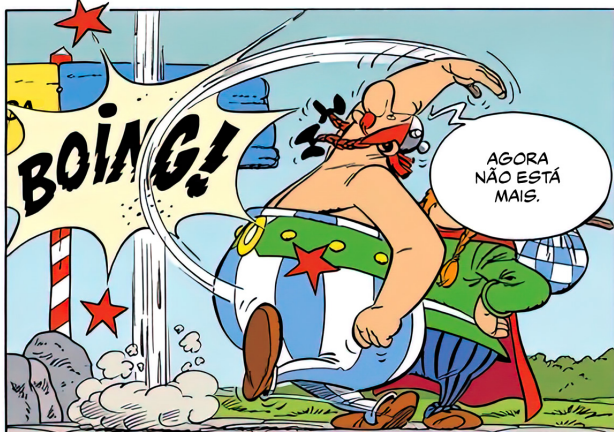
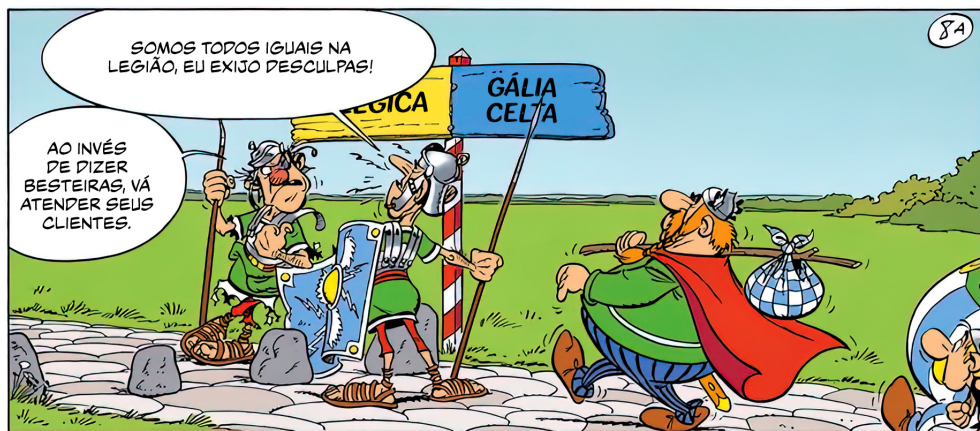


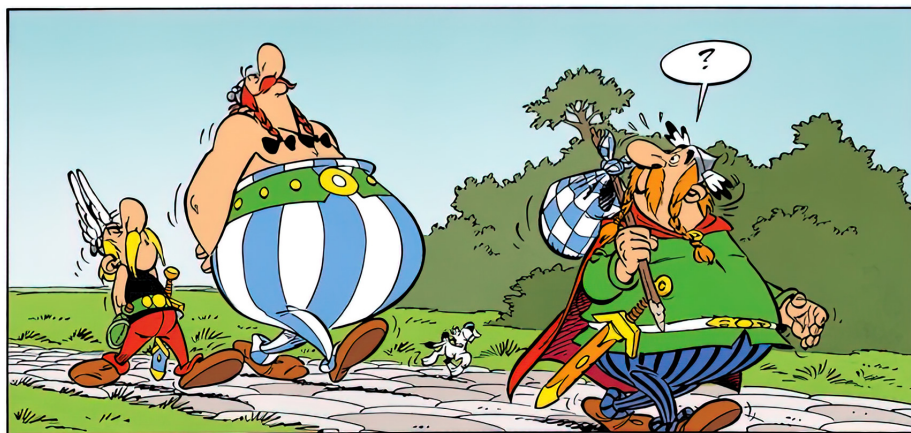


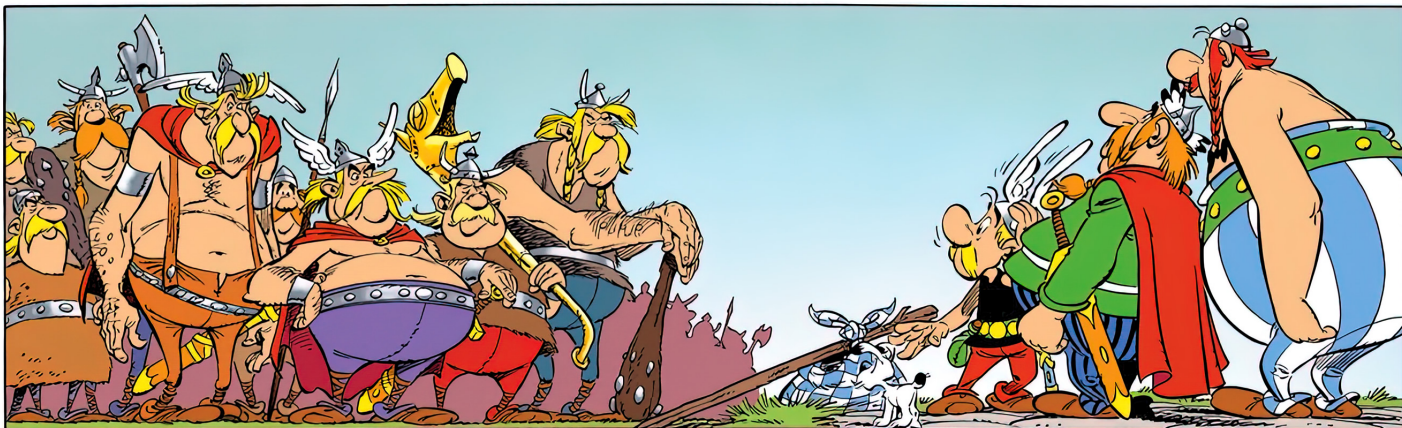


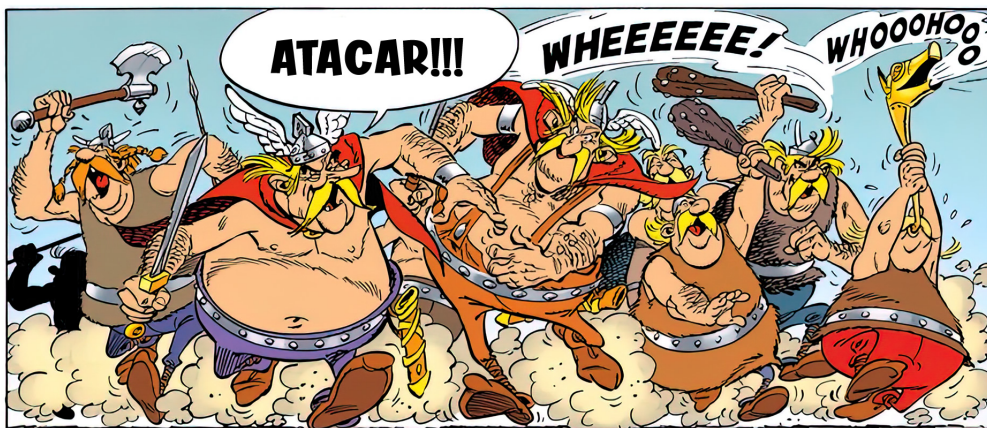
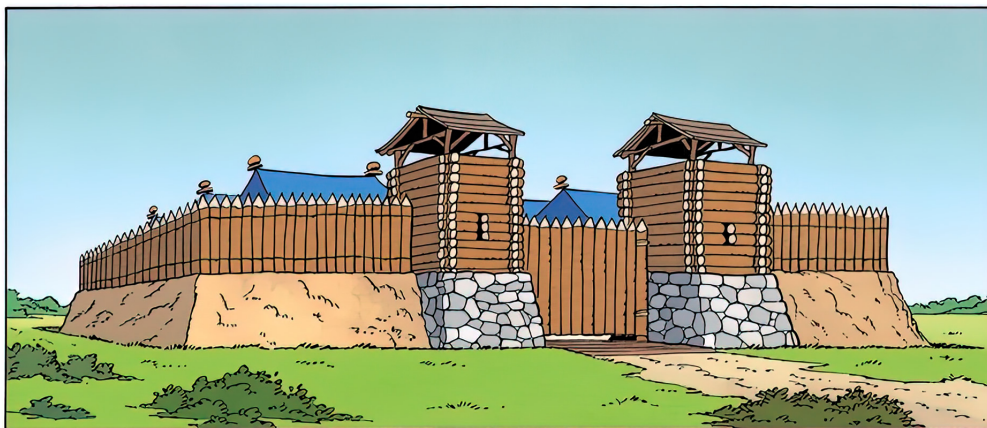


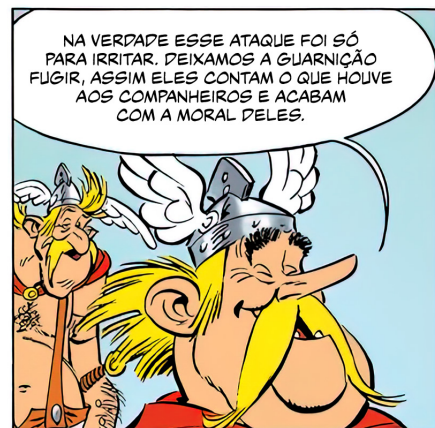


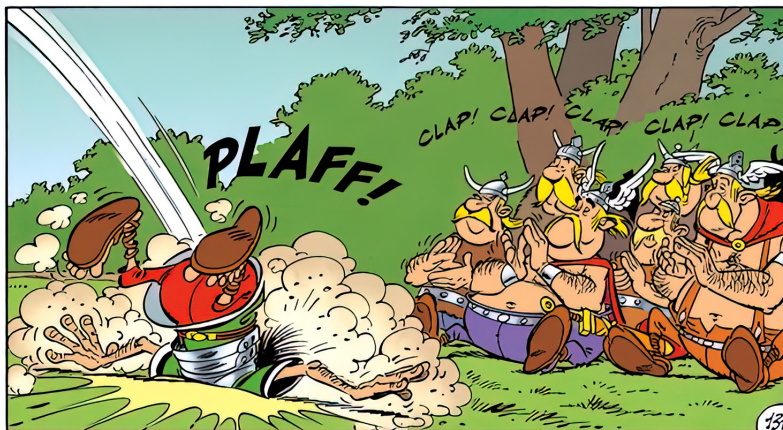
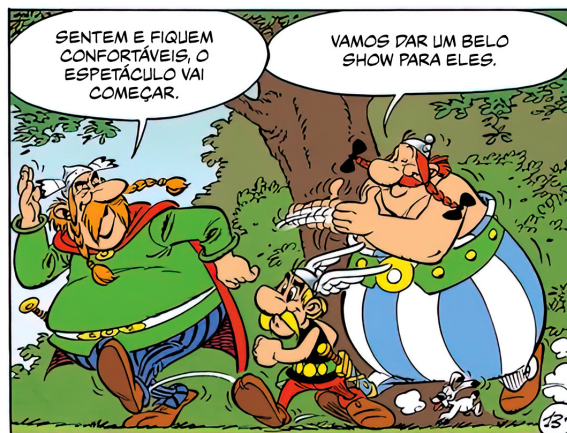
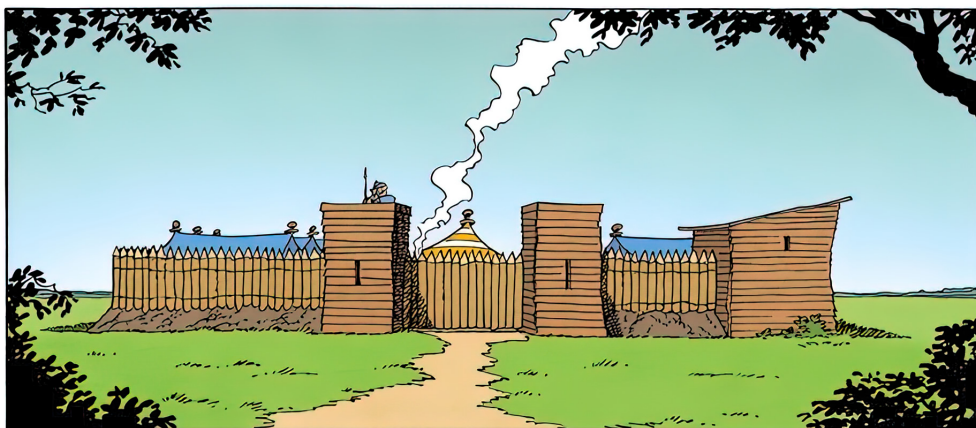


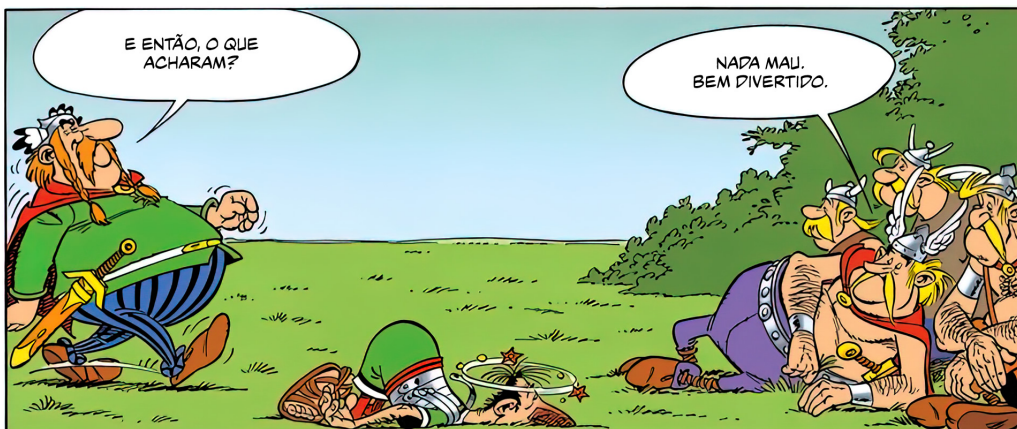
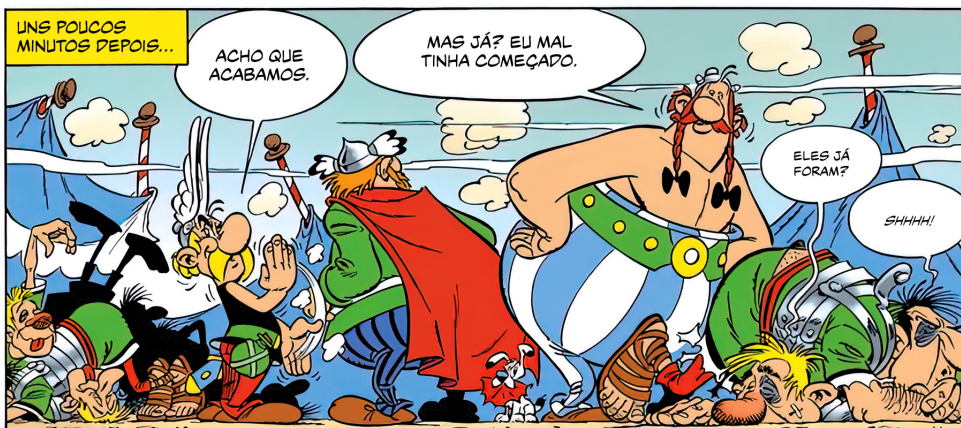
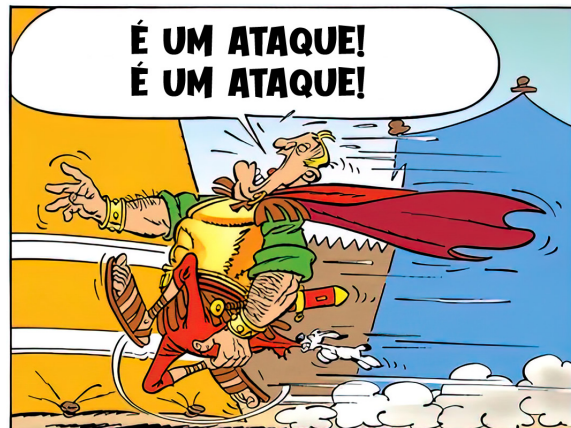




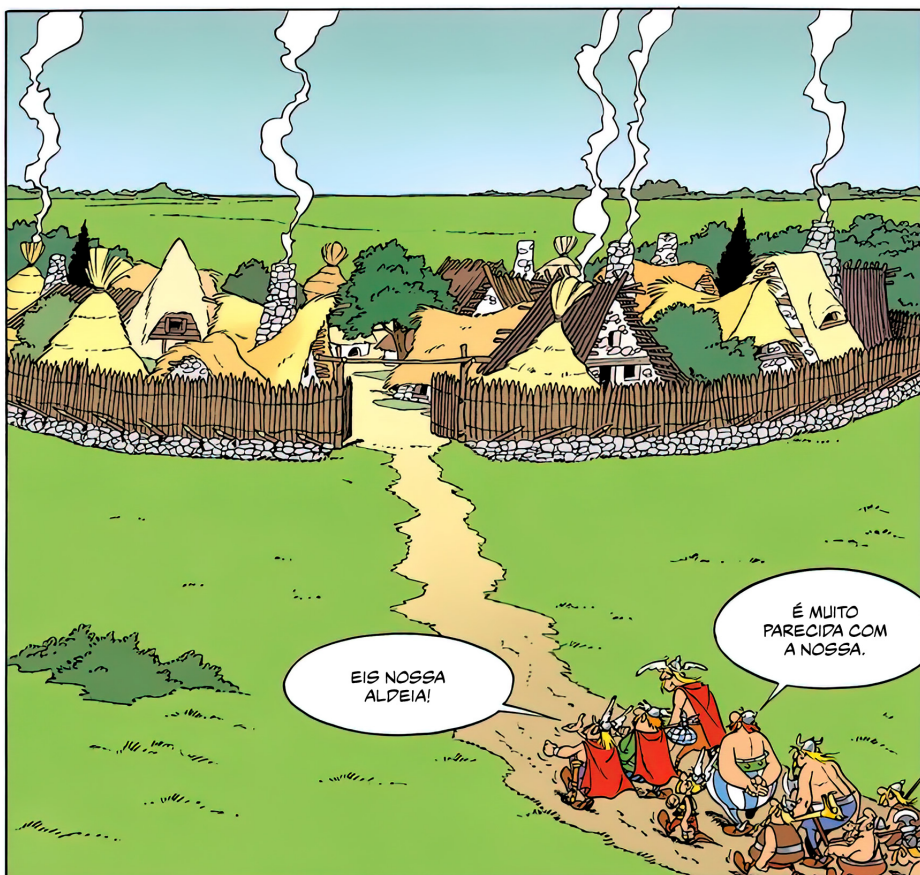


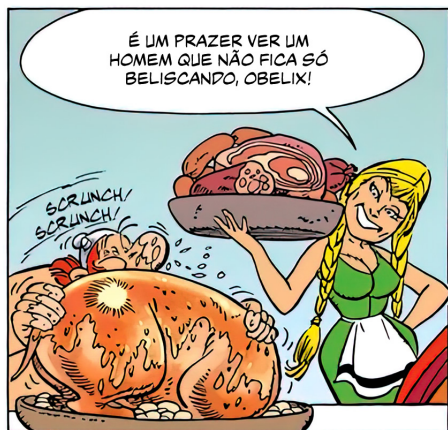
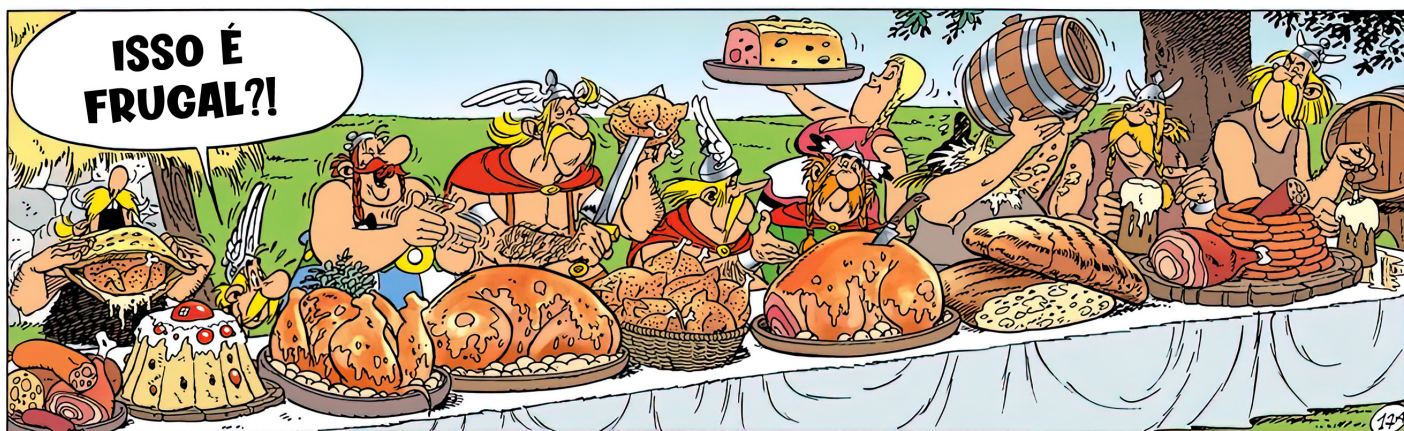


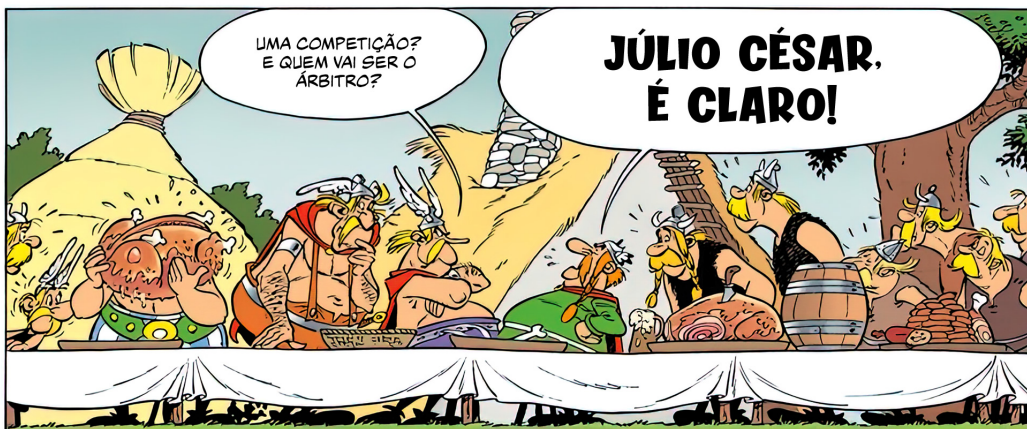
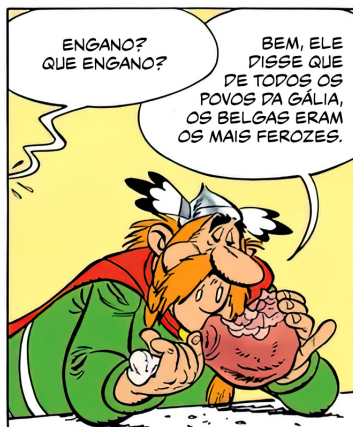


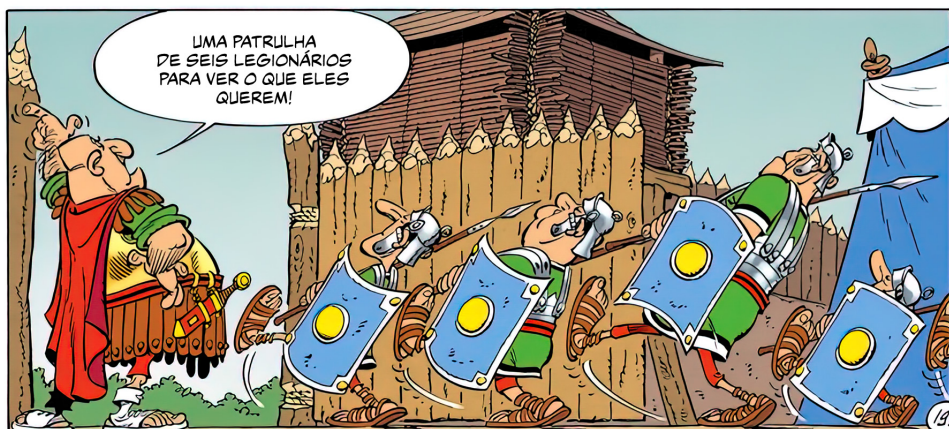


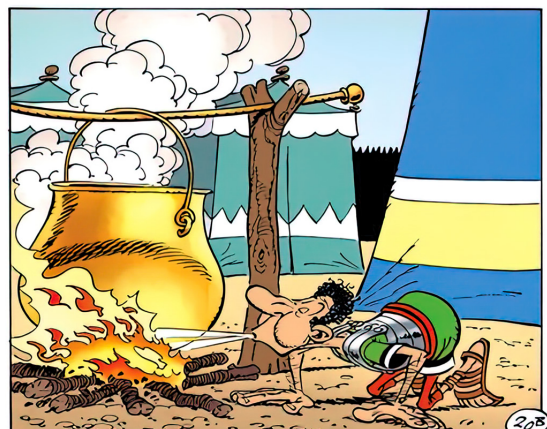
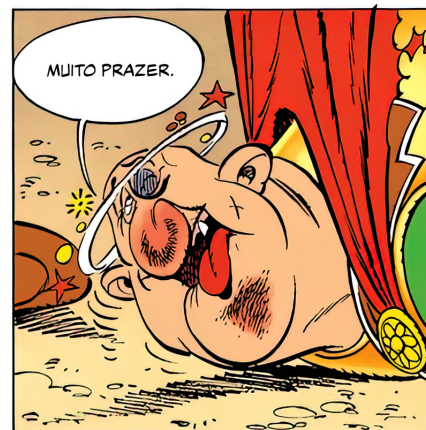
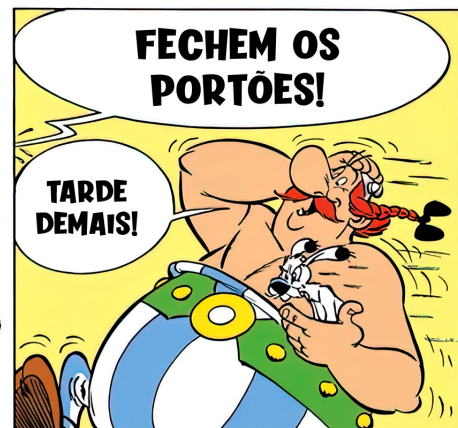
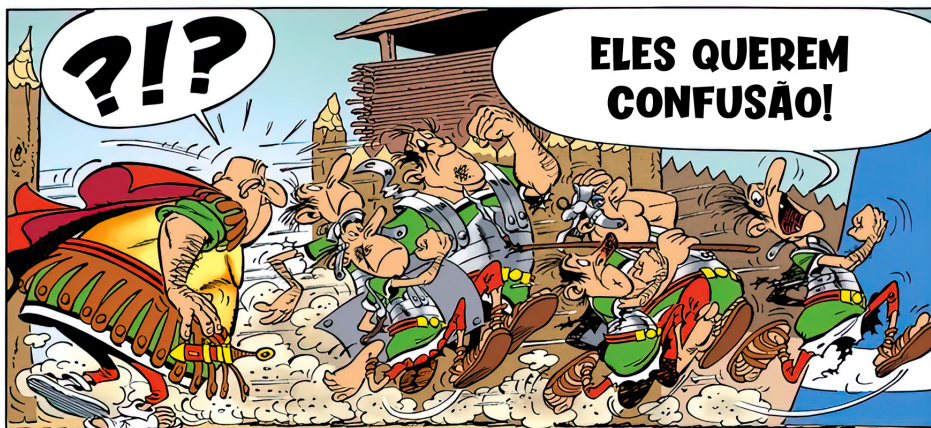


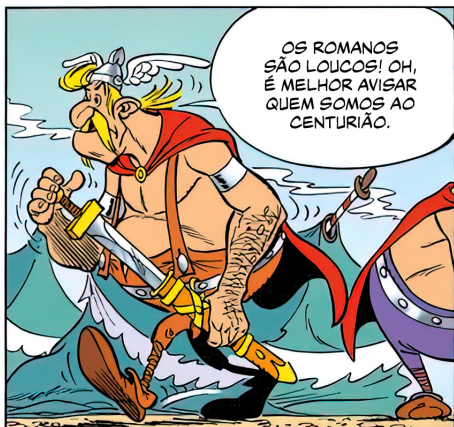
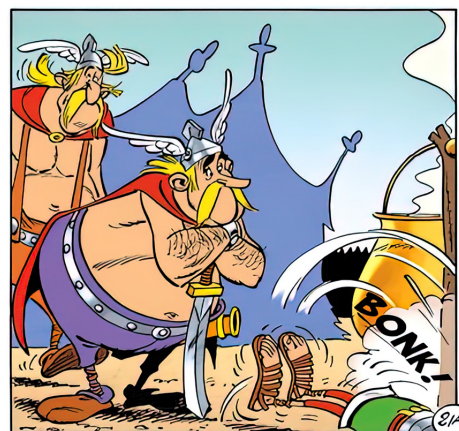
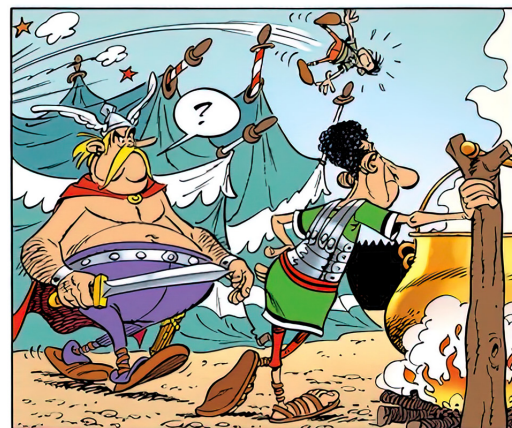


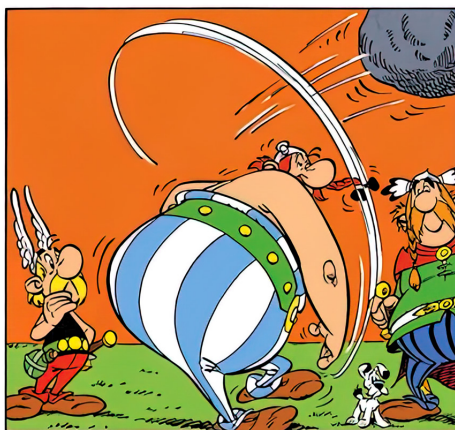
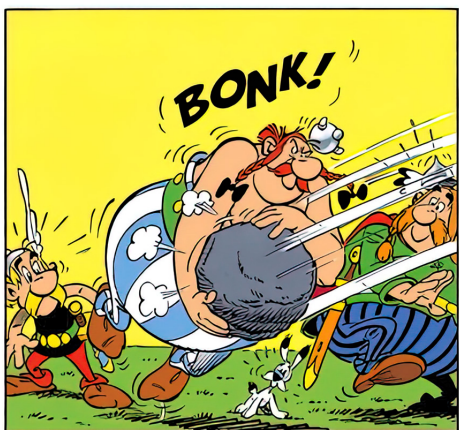
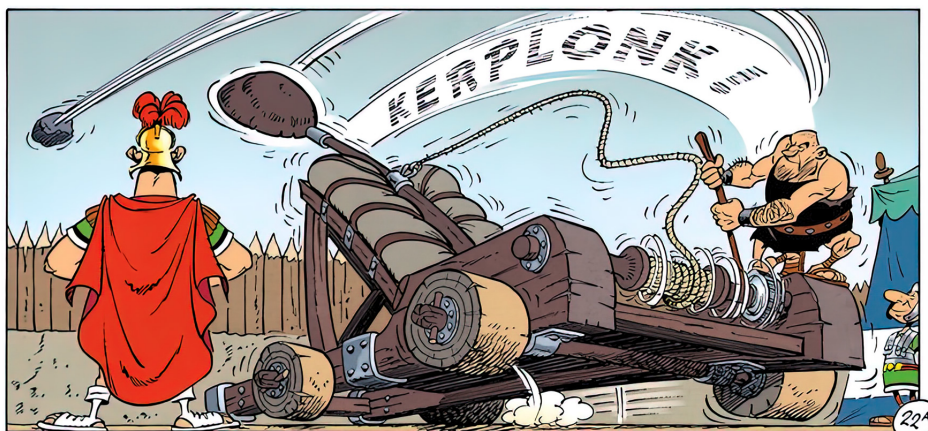
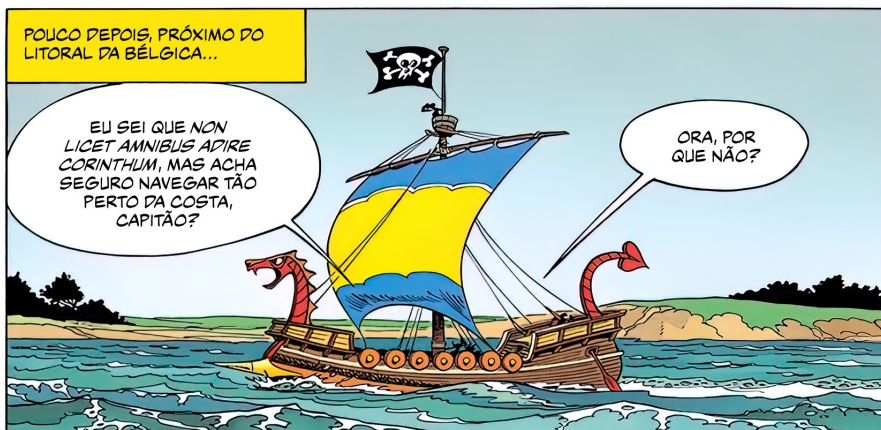






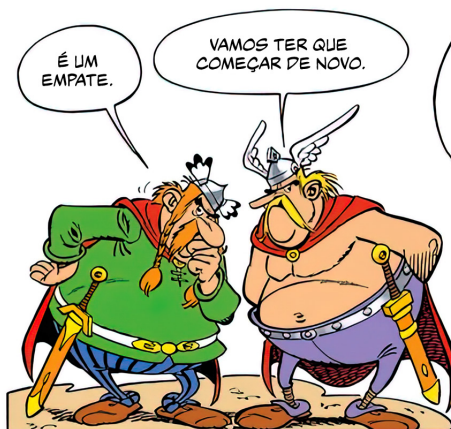




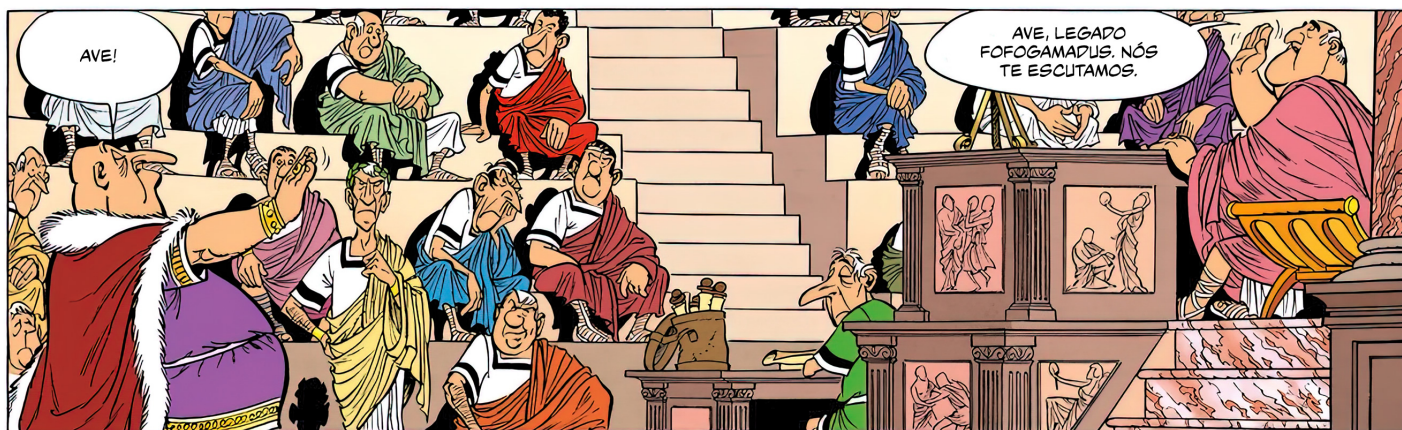


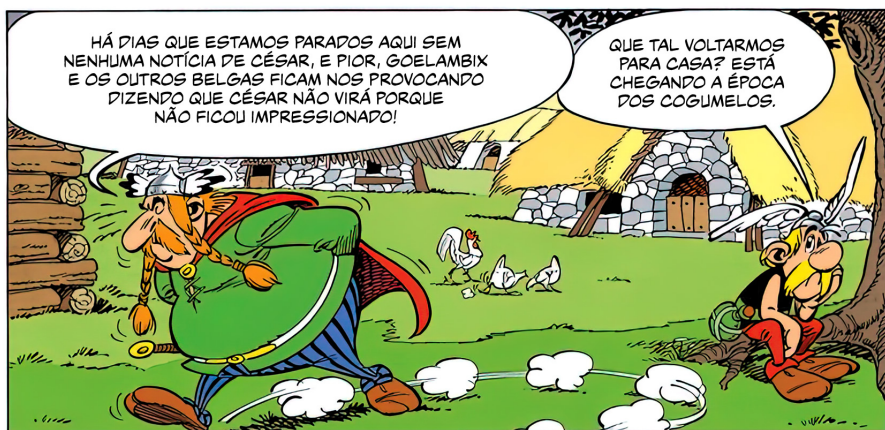
ENTÃO A ESTRANHA
COMPETIÇÃO CONTINUA.
GAULESES E BELGAS
TENTAM ACUMULAR O
MÁXIMO DE VITÓRIAS
POSSÍVEIS E, PARA
SEREM VENCEDORES,
SEMEIAM O TERROR
PELOS CAMPOS
ROMANOS DA REGIÃO.

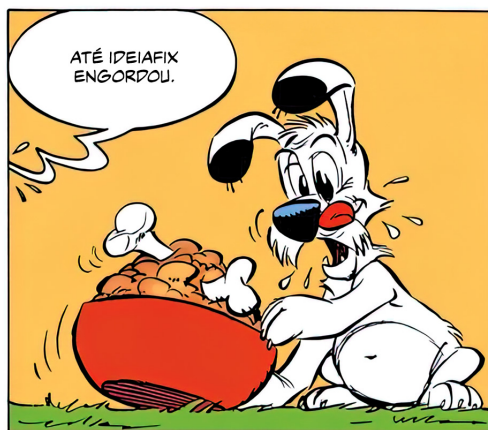




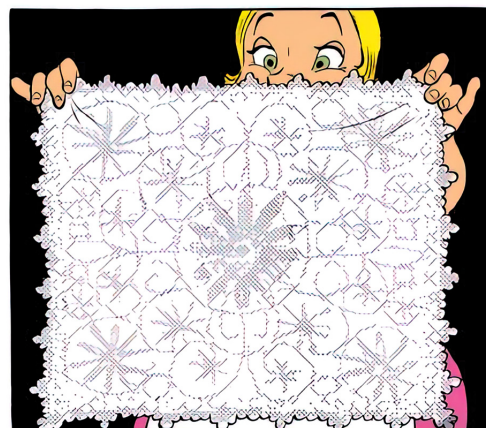


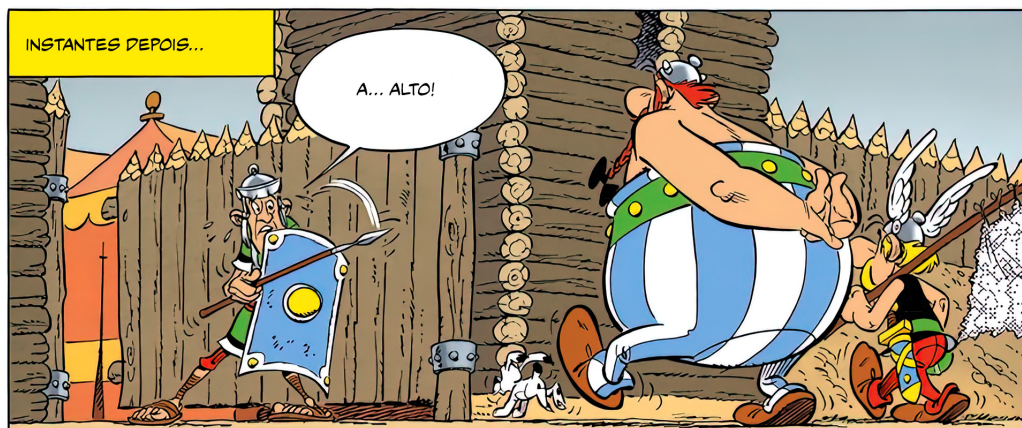


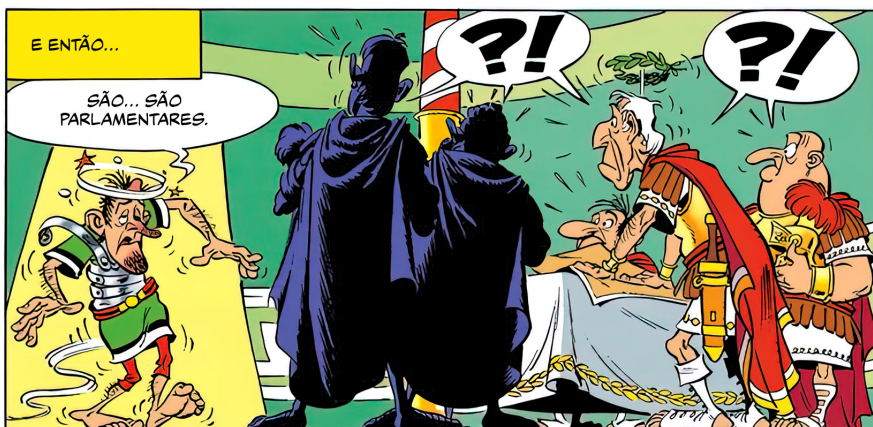


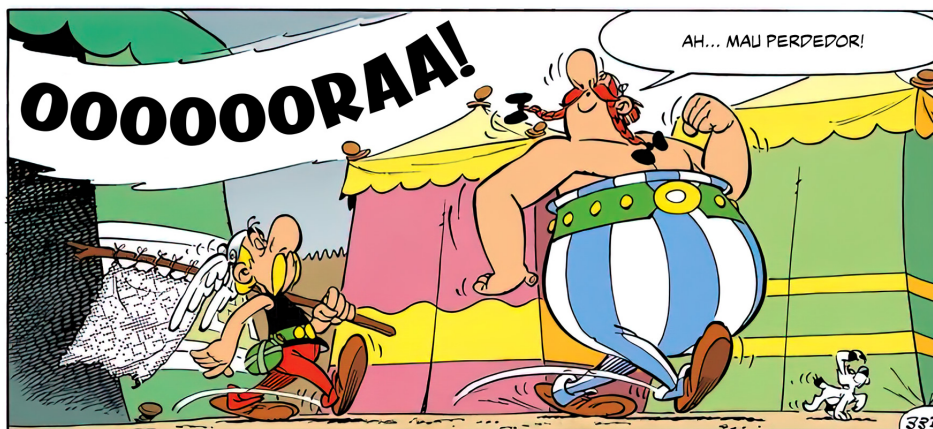
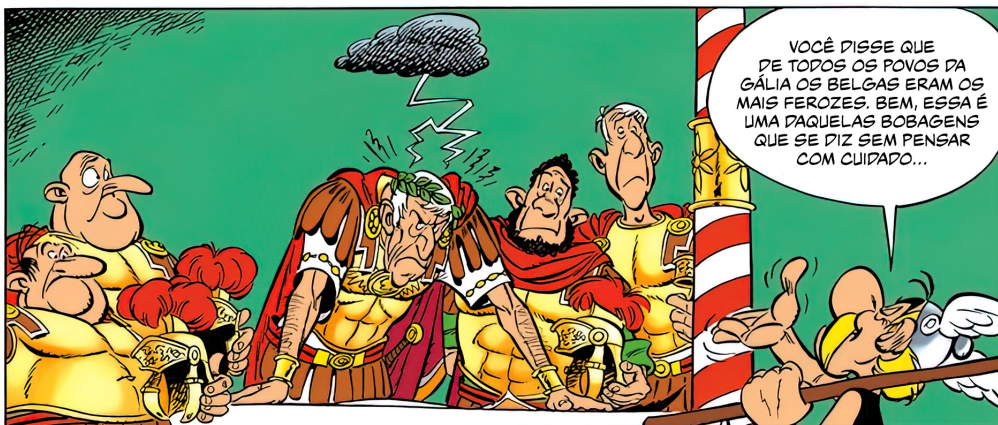


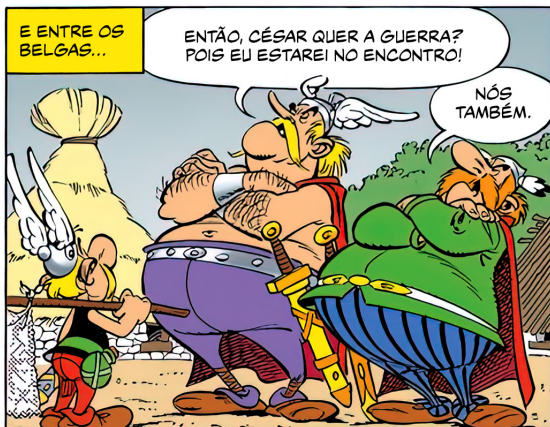




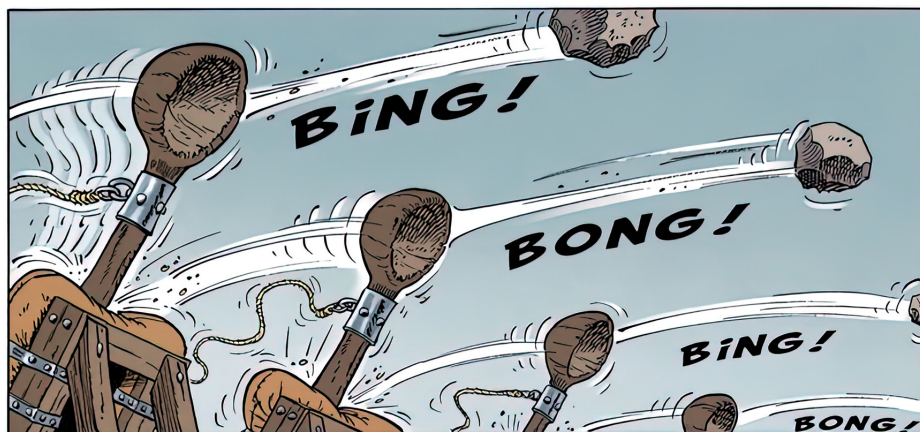
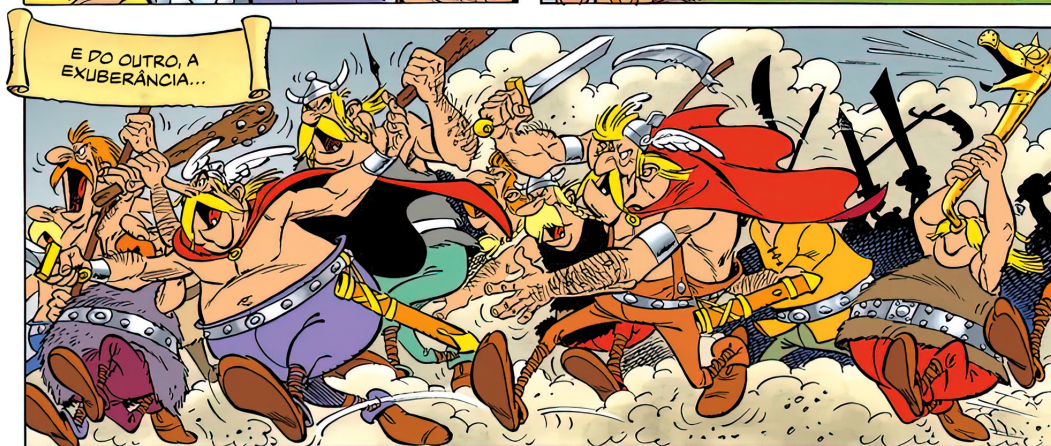
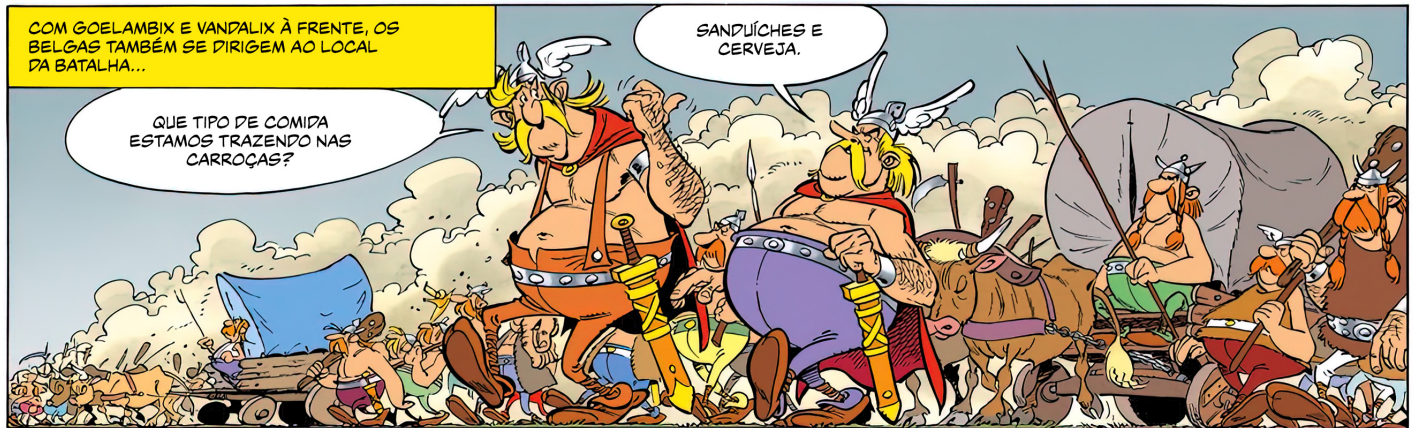


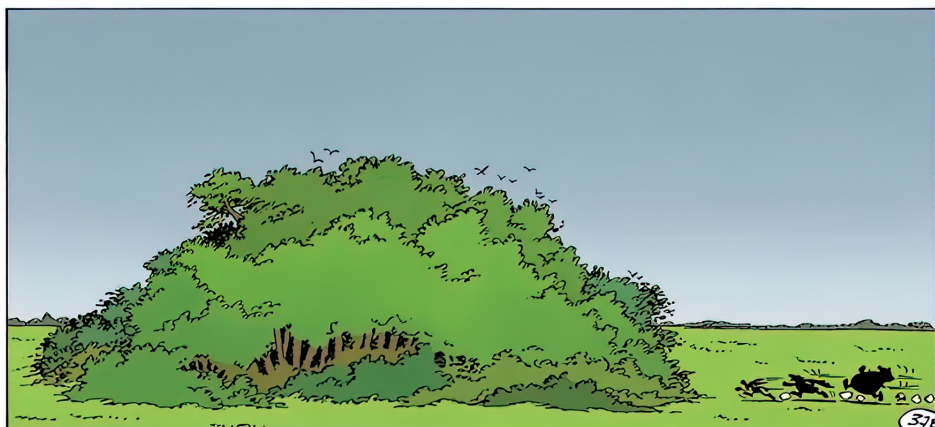


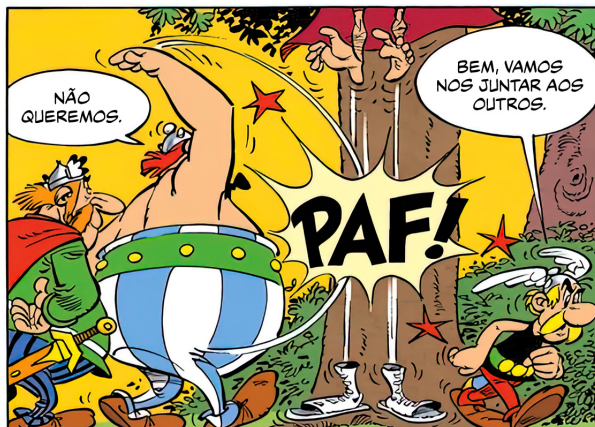
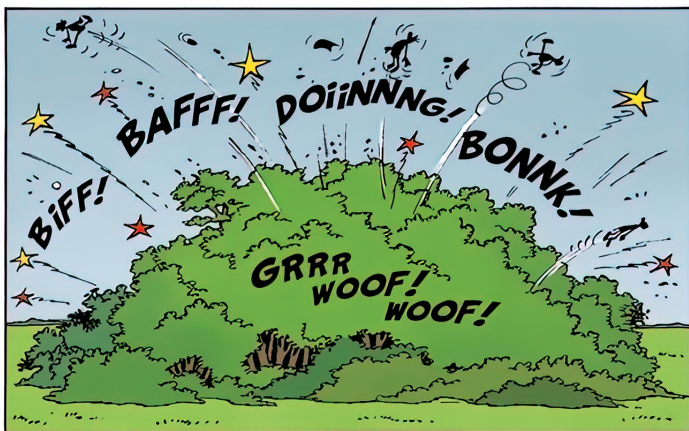
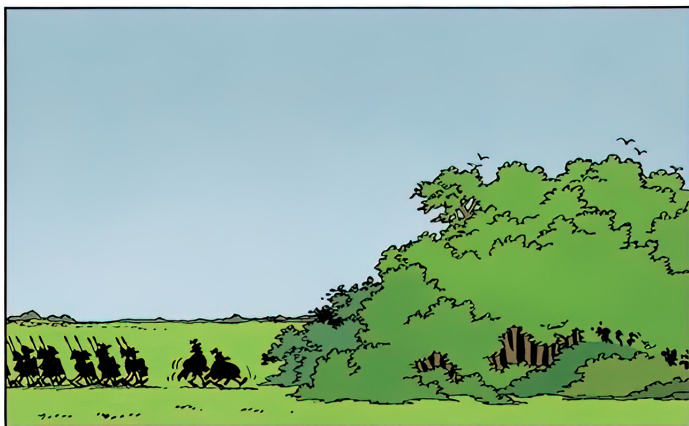












A LUTA CONTINUAVA E ESTAVA SENDO MUITO DURA COM OS BELGAS. CÉSAR GARANTIU A OFENSIVA E ASSIM A VITÓRIA ROMANA ESTAVA QUASE ASSEGURADA.

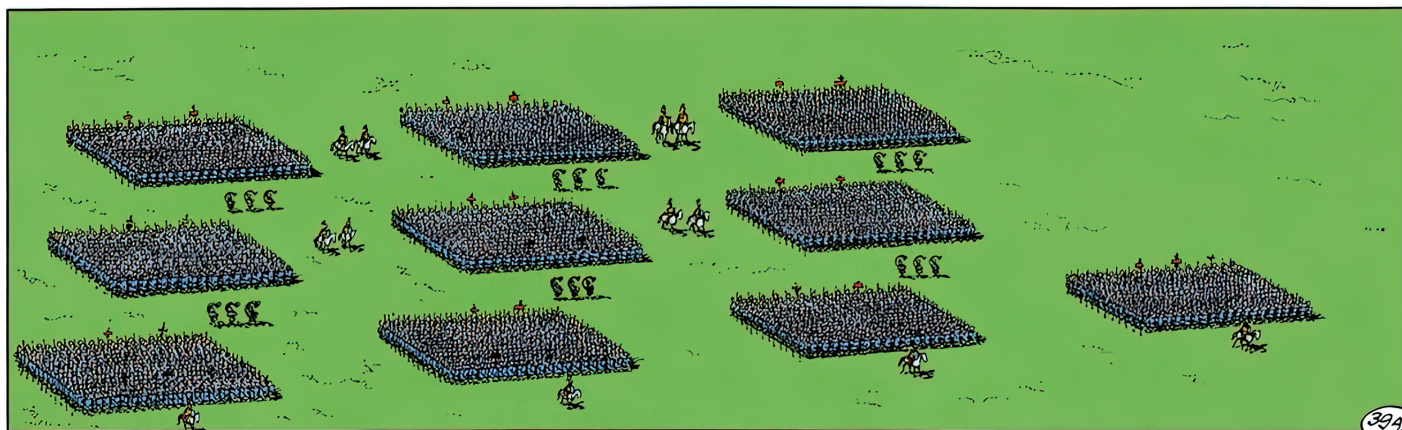


VAMOS NOS ABRIGAR SOB AS ÁRVORES ATÉ QUE ESSA CHUVA PASSE!



O INIMIGO RECUA!

BOM! ORDENE O AVANÇO DE DEZ COORTES DA LEGIAO.



394



OUTRA GRANDE VITÓRIA, Ô CÉSAR!

AINDA NÃO. ESSES BÁRBAROS SÃO GUERREIROS DÚROS E NOSSOS REFORÇOS JÁ DEVIAM TER CHEGADO. ME SINTO MEIO INQUIETO.



E ENTÃO CÉSAR PENSA VER...

FOFOGAMADUS!



...MAS ERA ASTERIX!



O QUE ESTÃO FAZENDO AQUI?

OH, SE NÃO NOS QUEREM NA BATALHA NÃO VAMOS INSISTIR. AFINAL, SE ACHAM TÃO MAIS FEROZES DO QUE NÓS...

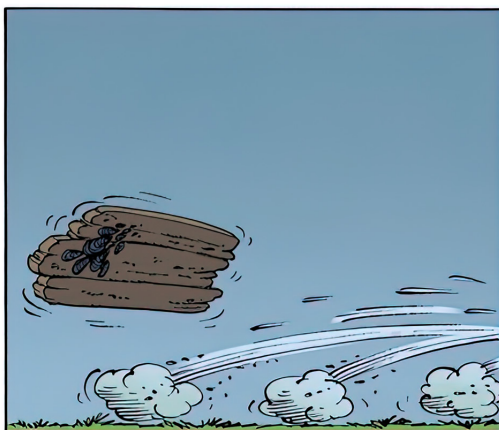
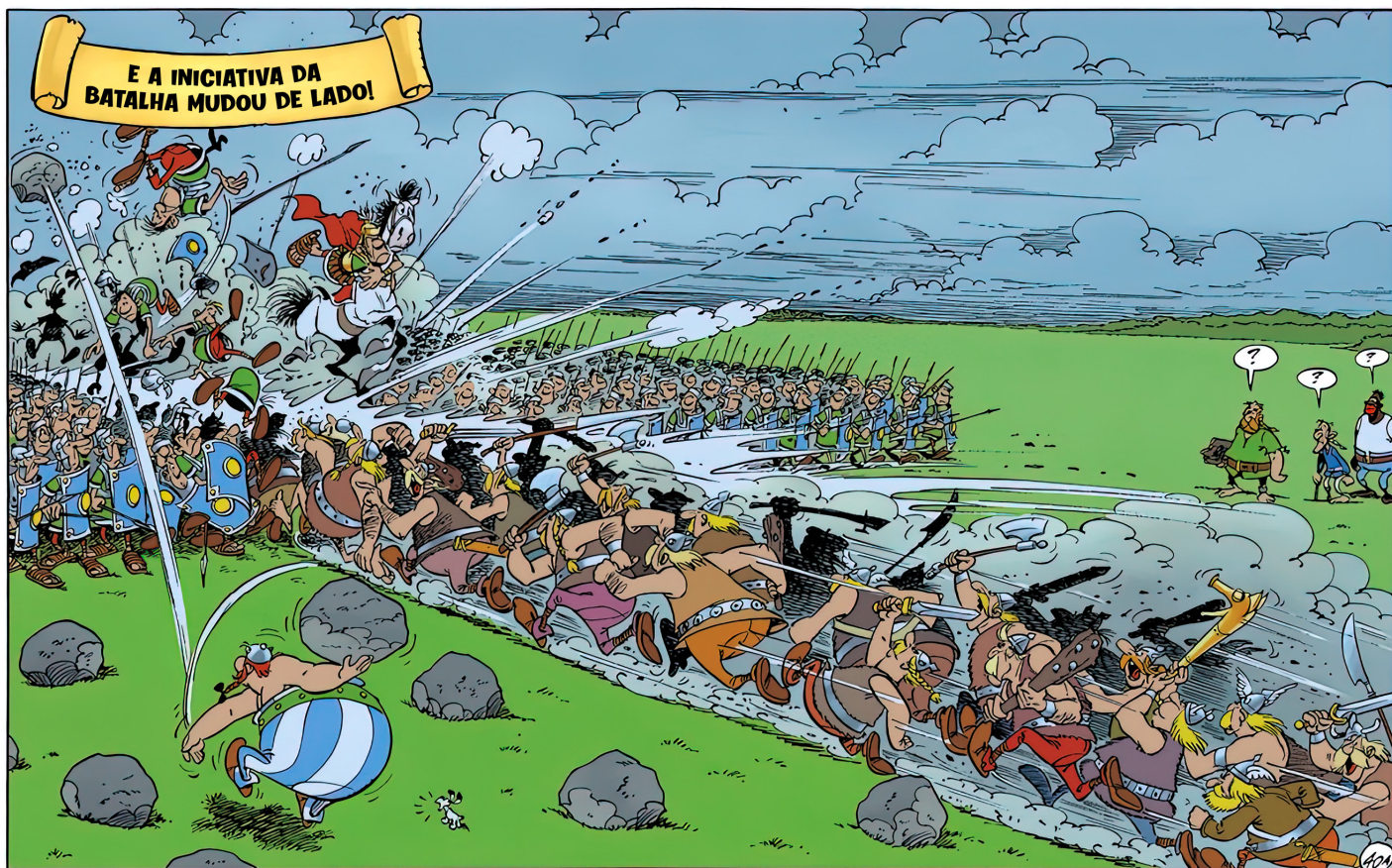


CHEGA DE CONVERSA! VAMOS LÁ. OBELIX!

VAMOS! VAMOS!

OS CELTAS TEM RAZÃO. RAPAZES! VAMOS LÁ!

395



ENTÃO, SE POUCOS DIAS ATRÁS CÉSAR SE CONSIDERAVA O MAIS FERROZ ENTRE OS FERROZES, HOJE OS BELGAS E CELTAS MOSTRAVAM QUE ELE NÃO ERA TÃO FERROZ ASSIM.



AS INVENCÍVEIS LEGIÕES ROMANAS, ENTENDENDO QUE NÃO TINHAM NENHUMA SAÍDA, GRITARAM NUMA ÚNICA VOZ:

**JÁ NÃO É O BASTANTE?
CHEGA! CHEGA!**



RENDAM-SE!



**A GUARDA
MORRE. MAS
NÃO SE
RENDE!**

OH, ELA
SE RENDE
SIM!

ESSES ROMANOS
SÃO LOUCOS!

MAS, A
GUARDA...



**VOCÊ QUER
SABER O QUE
EU PENSO DA
GUARDA?**



NÃO,
JÁ SEI...

BEM, VOU VOLTAR A ROMA E
CONTO COM VOCÊS PARA QUE
NÃO SE FALE NADA SOBRE ESSE
PEQUENO INCIDENTE.



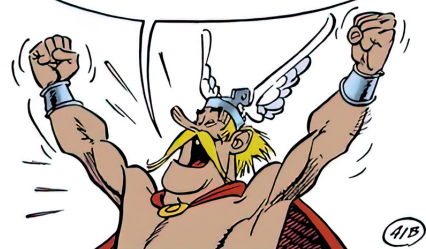
UM CAVALO
PARA CÉSAR!

VENDO A PARTIDA DE CÉSAR E A DERROTA INEVITÁVEL, OS LEGIONÁRIOS RESTANTES ABANDONAM A DISCIPLINA E FOGEM EM CONFUSÃO...

**SALVE-SE QUEM PUDE! SALVE-SE QUEM PUDE!
SALVE-SE QUEM PUDE!**



**NÓS VENCEMOS!
É O SALVE-SE QUEM
PUDE GERAL!**



41B



OS BÁRBAROS
NOS CERCARAM!



SE PRETENDEM
ME MATAR, AVISO QUE
VENDEREI CARO MINHA
AUGUSTA VIDA!

OH, NÃO!
NÃO É NADA
DISSO!



É SOBRE
NOSSA PEQUENA
COMPETIÇÃO.

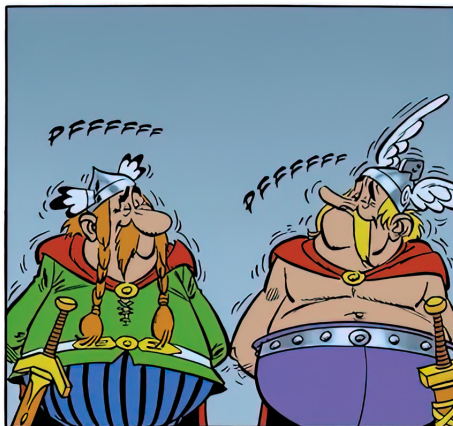
VOCÊ TEVE A
CHANCE DE NOS VER
EM AÇÃO, ENTÃO, QUAL DE
NÓS É O MAIS FERROZ?



**EU NÃO SEI QUAL
É O MAIS FERROZ. MAS
POSSO DIZER QUE OS
DOIS SÃO IGUALMENTE
LOUCOS!!!**



E AGORA VOU VOLTAR
PARA ROMA, E NÃO QUERO SER
INCOMODADO NO CAMINHO!



PPPPPP

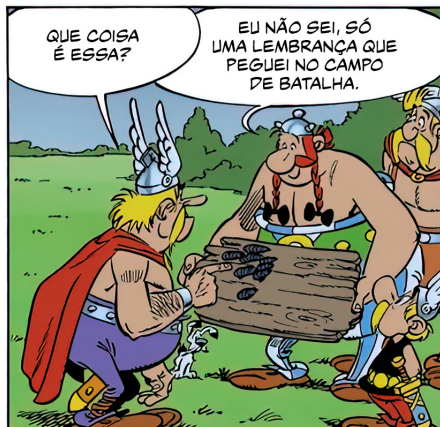
PPPPPP



**HAHAHA!
HOHOHO!**



VAMOS VOLTAR À ALDEIA
E FAZER UM BANQUETE
PARA COMEMORAR!



QUE COISA
É ESSA?

EU NÃO SEI, SÓ
UMA LEMBRANÇA QUE
PEGUEI NO CAMPO
DE BATALHA.

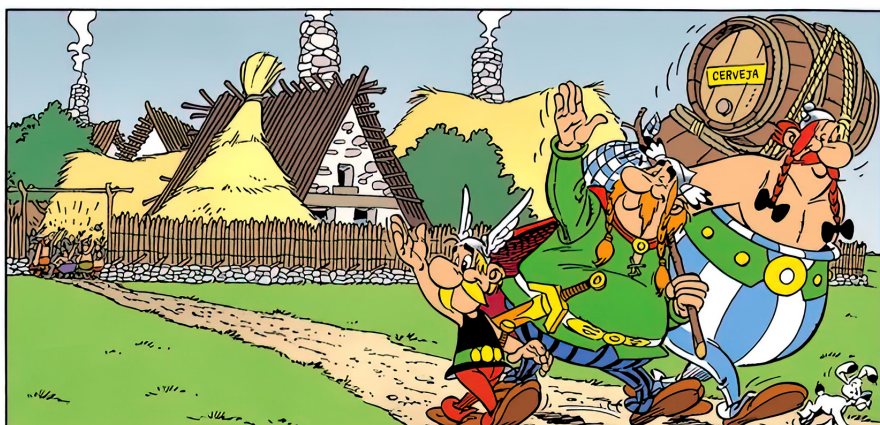
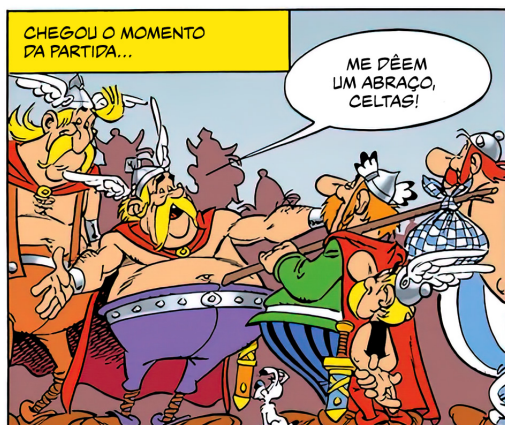


ACHO QUE É O PEDAÇO DE
UM BARCO, AINDA TEM MEXILHÕES
GRUDADOS NELE.

MEXILHÕES... SERÁ
QUE ISSO FICA BEM COM
BATATAS FRITAS?

UM BANQUETE DE COMEMORAÇÃO
ACONTECE NA ALDEIA BELGA.







ESSES
ROMANOS SÃO LINS
NEURÓTICOS!



ME SINTO
TÃO FRAGUINHO,
PANORAMIX...



NÃO, OBELIX, VOCÊ
NÃO PODE TOMAR A POÇÃO
MÁGICA! JÁ DISSE MAIS DE
MIL VEZES QUE VOCÊ CAIU
DENTRO DELA QUANDO
ERA BEBÊ!



Quando os
romanos ousam
dizer que os Belgas
são o povo mais
feroz da Gália,
acompanhado de
Asterix e Obelix, o
chefe Abracurcix vai
à Bélgica lançar um
desafio: serão os mais
corajosos e temíveis
aqueles que destruírem
mais campos romanos.

O escolhido como árbitro
deste duelo histórico é
justamente ele, Júlio César.

Mas o romano pode ter
outras intenções, e alguns
truques na manga...

